

Gorzów Wlkp., 21 marca 2012r.

NK-II.431.1.2.2012..Jęd

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

W dniu 31 stycznia 2012r. zespół kontrolny w składzie:

- Justyna Jędrzejewska – starszy inspektor w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp.,
- Robert Burek – inspektor w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp.

przeprowadził kontrolę działalności Pani – Hanny Mickiewicz-Kędziora, zamieszkałej w Gorzowie Wlkp. przy ul. Wyszyńskiego 148a/2 jako tłumacza przysięgłego języka francuskiego.

Kontrola dotyczyła prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za tłumaczenia przysięgłe dokonywane na rzecz administracji publicznej.

Czynności kontrolne potwierdziły, iż została Pani wpisana na listę tłumaczy przysięgłych języka francuskiego pod nr TP/1580/05.

Kontrola prowadzonego przez Panią repertorium wykazała, iż przyjmowane do tłumaczenia dokumenty nie są w pełni opisane. Zgodnie z ustawą z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) istotnymi są informacje czy dokument napisany jest pismem maszynowym czy odręcznym oraz czy dokument jest uszkodzony, zniszczony lub częściowo nieczytelny, czego Pani nie dopełniła.

W 2009r. odnotowano 160 tłumaczeń, w 2010r. – 213, a w 2011r. – 211 co potwierdza ciągłość wykonywania pracy tłumacza przysięgłego w ciągu ostatnich trzech lat.

Obowiązek wynikający z zapisów w art. 19 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) dopełniła Pani poprzez złożenie wzoru podpisu i odciski pieczęci Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu.

Z informacji uzyskanych podczas kontroli wynika, iż nie odmawiała Pani ani nie otrzymywała zleceń tłumaczeń na rzecz administracji publicznej.

W związku z powyższym Pani działalność jako tłumacza przysięgłego oceniam:

POZYTYWNE Z UCHYBIENIAMI.

Mając na uwadze wykryte podczas kontroli uchybienia zalecam, aby przyjmowane przez Panią dokumenty do tłumaczenia były opisywane w repertorium zgodnie z art. 17 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Teresa Kaczmarek
Dyrektor
Wydziału Nadzoru i Kontroli

20.03.2012

19.03.2012